

# Culture Advantage Oregon Healthcare Interpreter Training

## Approved by Oregon Healthcare Authority

## Information Packet: Program Description and Registration

Training Title: Culture Advantage 60-Hour Healthcare Training – Language-specific

Training Location: Online Learning Management System (LMS)

60-Hour Health Care Interpreter Certificate Program (30 hours on Anatomy and physiology • Medical terminology in English and non-English language. Introductory HCI concepts and modes and 30 hours on National Council on Interpreting in Healthcare (NCIHC) Code of Ethics and Standards of Practice (including applicable laws on privacy in medical settings).

Culture Advantage Curriculum and Training objectives: [PDF File](#)

Number of training hours: 60 Hours

### Open Enrollment

- Time-frame of Completion: 6 to 12 Weeks
- Language-specific Program
- Curriculum is for 60-Hour of Training
- The number of hours of training is based on the curriculum content reading time. It does not include review, practice, assignments, and offline learning activities that students complete for their own professional development.
- Progress through the lessons is based on satisfactory performance on the previous lessons.
- Training Dates and Times: Online. Log in at any time.
- Enrollment Period: Enroll at any time. Each student has their own Start Date and End Date
- Program is to be completed within 12 weeks with one month free extension for extenuating circumstances. After 16 weeks, the student may continue by paying an extension fee of \$90.00 per month.
- The student may log in to the Learning Management System as many times as needed to complete the learning activities.
- This is an online program and participants can access the materials at any time, with the addition of required live, over-the-phone or Internet practice sessions that are conducted by instructors for student practice and assessment of competencies. (Please note that the live sessions are not substitute for the quizzes, assignments, and written and oral exams as described in the curriculum.)

Upon successful completion of all program requirements including the Final Evaluation, the student will receive a 60-Hour Healthcare Interpreter Certificate.

### *Organizational Discount*

For organizations based in Oregon, please contact me for organizational discount. Please email [director@CultureAdvantage.org](mailto:director@CultureAdvantage.org) or feel free to call 316-217-0198 so we can discuss your training needs.

### *Additional Fees may be required:*

Extension fee, test retake fee, cancellation fee, no-show fee, extra coaching fee, private conference call fee.

Please contact me for discounted payment plans for minority languages (Languages for which there is no national certification.)

## Program Format

Individual interpreters have access to the website at any time to complete online learning activities. Hands-on practical application and demonstration of competencies are conducted through live over-the-phone conference calls and over-the-Internet sessions which are conducted by the instructor/s. **Active and satisfactory participation in 100% of the required practice sessions is part of the requirement for completion.** In addition, one part of the Comprehensive Final Evaluation is live assessment of interpreting skills over-the-phone with two mentors. Please refer to the approved curriculum for details.

## Textbook Requirement: Culture Advantage Proprietary Curriculum

The Culture Advantage Proprietary Curriculum includes lessons and presentations that are available once you receive access to your learning activities. You are also given links to credible sources of information for additional information, however, we expect that you focus and master the Culture Advantage Curriculum as it has been developed by healthcare professionals and healthcare interpreters with the goal of patient safety and quality of care. You may purchase the Culture Advantage Supplemental Worksheet for your convenience as you go through the lessons.

## Program Description

The Culture Advantage Healthcare Interpreter Program is a comprehensive and intensive 60-Hour language-specific program that prepares the interpreter with the knowledge base and interpreting competencies to work professionally in acute care setting such as hospitals, outpatient diagnostic and ambulatory services, and in primary care and community healthcare settings. The program starts with the basic foundation of healthcare concepts and quickly progresses into intermediate level healthcare concepts. Live coaching in interpreting competencies is provided in addition to the theoretical knowledge base of interpreting concepts. The program is completed online asynchronously, with live over-the-phone practice sessions conducted by healthcare professionals who provide one-on-one feedback. You may complete the program within a 12-16 week time period. You will be learning a lot of material in a short period of time so be prepared to learn and enhance your skills in a supportive online environment.

The program is flexible, as progress is based on satisfactory performance in all activities. The participant may complete the learning activities at their own pace, including the exams and required live practice sessions by phone, within the 12-16 week time period. As long as the participant completes the requirements of each section, they may proceed to the next section. The program is language-specific, which means that the student will complete lessons in both languages and will be evaluated on medical knowledge and interpreting skills in both languages. Our instructors/mentors are healthcare professionals (physicians, nurses, therapists) and certified medical interpreters (CHI/CMI). This is an instructor-guided online program with phone/Internet conference calls for practice and assessment. The student must meet the minimum language and education requirements and have computer and Internet skills to be able to complete the program successfully. **Attendance and satisfactory participation in 100% of the required practice session conference calls are required.** A candidate must be accepted into the program before enrollment. A student may request a one month extension (for an extra fee) if unable to complete the program within 16 weeks.

For Qualified Instructors/Mentors of the Medical Terminology Section,  
please visit the [Language-specific Pages](#).

Qualified Instructors/Mentors for the OHA Program Ethics Section

Marlene Obermeyer, MA. RN.

- STATE OF WASHINGTON. Fully Authorized Medical Interpreter – Tagalog. Medical Authorization Number MA4388
- Fully Authorized Medical Interpreter – Ilokano. Medical Authorization Number MA4625

Liliana Sanchez. MD-Mexico.

- Medical Degree-Mexico
- CMI-Spanish
- Certificate: Professional Medical Interpreter Specialty - Diabetes 20 Hours English-Spanish
- Certificate: Instructor in Diabetes MI Specialty English-Spanish
- Certificate: Culture Advantage Medical Interpreter Program English-Spanish
- Culture Advantage Mentor Training Program

To make sure that you meet the requirements for the program, please complete the application.

[Please complete the application and we will contact you soon.](#)

*Important Links:*

**Please read the following important links for additional information.**

**[Culture Advantage Main Webpage](#)**

Policies: [Link to current Policies, Terms and Conditions.](#)